

APROBAT

58/2/1695/5.11.2007

În şedinţa Biroului permanent al
Camerei Deputaţilor

din data de 7.11.2007

Nr. 1283

Parlamentul României
Camera Deputaţilor

B.P. Nr. 1283 din 6.11.2007

**INFORMARE
privind**

**cea de-a XX-a Adunare Regională Europa din cadrul
Adunării Parlamentare a Francofoniei-APF**

În perioada 22-26 octombrie 2007 Secţiunea APF a Macedoniei a găzduit cea de-a XX-a Adunare regională Europa a APF.

La lucrările sesiunii, desfăşurate la sediul Parlamentului macedonean, au participat reprezentanţi ai secţiunilor din Andorra, Vallée d'Aoste, Belgia-Wallonie-Bruxelles, Elveţia, Franţa, Georgia, Ungaria, Jersey, Jura, Lituania, Luxemburg, Moldova, Monaco, Polonia, România, Valais. Serbia a fost invitată specială la această reuniune.

Din partea Delegaţiei Parlamentului României la APF au participat doamna deputat Liana Dumitrescu, domnii deputaţi Aurel Gubandru şi Vasile Filip Soporan, domnul senator Aurel Ardelean.

La ceremonia de deschidere au luat cuvântul domnul Liubisa Georgievski, preşedintele Adunării Republicii Macedonia; domnul Freddy Deghilage, preşedintele Misiunii Europa; domnul Jean-Yves Pauti, secretarul general administrativ al APF, care a rostit un discurs în numele domnului Jacques Legendre, secretarul general parlamentar al APF; doamna Ilinka Mitreva, deputat, preşedinta secţiunii macedonene a APF; domnul Sasko Stëfkov, ambasador şi coordonator naţional pentru Francofonie.

Dezbaterile s-a concentrat asupra a două teme: **Francofonia şi instrumentele de promovare a limbilor europene** şi **Politicile migratoare în spaţiul francofon**.

Tema I

Francofonia şi instrumentele de promovare a limbilor europene

Domnul Laurent Béteille, senator, membru al secţiunii franceze a APF, a prezentat un raport pe această temă. În prima parte a raportului a fost realizat un studiu comparativ al activităţilor mai multor institute din Europa, respectiv Goethe, Cervantes, British Council, institutul cultural român, institutul italian.

Cea de-a doua parte a raportului, **Poziţionarea instrumentelor de promovare a limbii franceze**, relevă faptul că limba franceză şi cultura francofonă sunt promovate în Europa în principal de instituţiile culturale şi de învăţământ franceze. Delegaţiile Wallonie-Bruxelles şi Organizaţia internaţională a Francofoniei deţin un rol mai specializat în activitatea de pe continentul european.

Rețeaua culturală franceză în străinătate este compusă din rețeaua de institute culturale și cel al Alianțelor Franceze. Există, de asemenea centrele Agenției pentru învățarea limbii franceze în străinătate.

Centrele culturale franceze sunt în număr de 150 în peste 90 de țări europene, fiind foarte bine reprezentată limba franceză în acest continent. Numai Germania are 15 centre culturale franceze, din dorința de după cel de-al doilea război mondial de a asigura a foarte bună prezență franceză în țară.

Principalul obiectiv al centrelor este predarea limbii franceze, la nivel general sau pe specializări.

Rețeaua „Alliances françaises” cuprinde peste 1000 de centre în 135 țări. Acestea au fost create, în general, în urma unor inițiative locale, și se autofinanțează și contribuie esențial din punct de vedere lingvistic și cultural la promovarea francofoniei.

Rețeaua Agenției pentru predarea limbii franceze în străinătate, creată în 1990, sub tutela Ministerului Afacerilor Externe francez are ca obiectiv principal accesul copiilor francezi ai familiilor care locuiesc în străinătate să aibă acces la învățământul public. Această rețea este prezentă în 152 țări, cu peste 70 centre în Europa.

Delegația Wallonie-Bruxelles deține o rețea de 15 centre în străinătate (Berlin, București, Geneva, Paris, Praga și Varșovia), care organizează manifestări culturale, cu scopul de a promova artiștii belgieni francofoni.

Organizația Internațională a Francofoniei (OIF) a elaborat, din 2002, un Plan multianual de acțiune pentru promovarea limbii franceze în Uniunea Europeană, care are un buget de 2 milioane de euro. Acesta permite formarea a 120.000 persoane: personal al reprezentanțelor permanente pe lângă UE, cadre și experți ai administrațiilor centrale care au tangență cu activități europene, viitori funcționari în formare la școli naționale de administrație și institute diplomatice, studenți ai colegiului din Bruges care formează viitori funcționari europeni. Formarea vizează pregătirea în cadrul administrativ sau în situații de negociere.

Recomandările făcute în finalul raportului se referă la:

- unificarea tuturor instituțiilor franceze de promovare a francofoniei, pentru consolidarea prezenței culturale și lingvistice a Franței în străinătate;
- menținerea unui echilibru între activitățile de învățare a limbii franceze și activitățile culturale;
- adaptarea spațiilor și a mijloacelor la necesitățile locale;
- adaptarea organigramelor la necesități actuale;
- evaluarea nevoilor financiare pentru fiecare centru cultural;
- consolidarea mijloacelor financiare;

- eforturi de apropiere între partenerii europeni;
- consolidarea cooperării dintre instituțiile francofone.

În cadrul aceleiași teme, referitor la ***Viitorul și atuurile limbii franceze***, au avut intervenții domnul Johann Uhres, consilier pe probleme de cooperare și activitate culturală pe lângă Ambasada Franței în Macedonia, domnul Gérard Leyzieux, atașat al cooperării pentru limba franceză pe lângă Ambasada Franței în Macedonia, domnul Adrien Chalancon, director al Alliance française în orașul macedonean Bitola, doamna Margarita Velevska, profesor și șeful Catedrei de limbi și literatură romanice la Facultatea de filologie de la Universitatea Sf. Chiril și Metodiu din Skopje. Aceștia au reiterat importanța susținerii francofoniei în Macedonia la toate nivelurile, în acest spațiu în care 2/3 din populație este de origine slavă, și consolidarea relațiilor între țările membre OIF.

Domnul Pierre Janin, însărcinatul misiunii pentru multilingvism, francofonie, franceza în lume și a limbilor din Franța a avut o prezentare pe tema „Multilingvismul este pentru Europa o șansă nu un dezavantaj”.

În finalul dezbaterii temei I, domnul Eric-Normand Thibeault, coordonatorul programelor OIF în țările din Europa Centrală și de Est, a intervenit cu o prezentare referitoare la francofonia în acest spațiu al Europei, respectiv acțiunile întreprinse la nivelul politicilor lingvistice și statistice referitoare la prezența limbii franceze.

Tema II

Politicile migratoare în spațiul francofon european

Pe această problematică foarte actuală a intervenit mai întâi domnul Jean-Pierre Garson, directorul Direcției privind economia țărilor ne-membre din cadrul Organizației pentru cooperare și dezvoltare economică (OCDE), în special în ceea ce privește migrația forței de muncă și provocările integrării europene. Domnul Garson a relevat că fenomenul migrației familiale este cel mai pregnant în cadrul migrației pe termen lung în cea mai mare parte a țărilor OCDE. Un factor foarte important este reprezentat de asemenea de migrația studenților, 1/3 din aceștia migrează în spațiul european, iar 2/3 emigrează în Statele Unite. S-a subliniat necesitate aplicării unor politici de diversitate pentru ca acest fenomen existent să poată fi gestionat în proporție cât mai mare.

Referitor la politicile migratoare în Balcani, domnul dr. Lazar Lazarov, profesor la Facultatea de Diplomatie și Relații internaționale de la Universitatea FON din Skopje, făcut o sinteză istorică și o analiză

a procesului de migrație în această zonă, referindu-se la necesitatea unei mai mari implicări a Uniunii Europene în dezvoltarea țărilor din Balcani, pentru a se reduce fluxul de migranți.

Doamna Ilinka Mitreva, în calitate de raportor general, a susținut o sinteză a răspunsurilor la chestionarul ***Politicile migratoare în spațiul francofon european, la care au răspuns secțiunile APF din Andorra, Belgia, Bulgaria, Elveția, Franța, Jersey, Jura, Lituania, Luxemburg, Macedonia, Moldova, Polonia, România, Ungaria, Valais, Vallée d'Aoste.***

Se constată, din punct de vedere al emigrării, un slab procent în țările din Europa Occidentală, cu excepția Franței, care a cunoscut o creștere de 52% în perioada 1995-2006. Principalele motive ale emigrării sunt fie cele de natură profesională, fie cele legate de creșterea puterii de cumpărare sau de reducere a anumitor costuri imobiliare (Elveția, Luxemburg), sau din rațiuni de ordin fiscal sau climatic (Belgia).

În țările din Europa de Est, mai ales în cazul României, Lituaniei, Moldovei, Macedoniei, Poloniei se observă un puternic fenomen emigraționist, în ciuda faptului ca tendința este de stabilizare în ultimii doi ani. Motivele sunt de natură economică-sociale și nu vizează aproape deloc țările vecine.

Din punct de vedere al imigrării, Franța este o țară cu o lungă tradiție, din Maghreb și Africa subsahariană, urmată de Belgia și Elveția. Numărul de persoane naturalizate este în Franța de peste 40%.

La nivelul legislației, cele mai multe state, cu excepția Andorrei, respectă Convenția internațională de la Geneva, iar țările membre UE trebuie să transpună în legislația națională multe directive UE. Luxemburg este țara cu cele mai multe directive pe tema migrației ce trebuie transpuse. România a transpus toate directivele UE în materie de migrație.

Referitor la migrație și dezvoltare, aproape toate țările ce au răspuns la chestionar au participat la Forumul mondial pentru migrație și dezvoltare, în vederea alocării unor sume importante spre țările de origine. Franța a demarat un program de dezvoltare pentru Africa Centrală.

În ceea ce privește România, peste 2 milioane de români trăiesc peste hotare. Într-un studiu din 2007 privind Efectele migrației-copiii lăsați acasă, se precizează că un număr de 170.000 copii de vârstă școlară au cel puțin un părinte care muncește în străinătate, iar dintre aceștia, 35.000 care au ambii părinți plecați la muncă peste hotare.

În contextul migrației, a fost prezentat și subiectul legat de migrația persoanelor cu studii superioare, de către domnul Aleksa Poposki, profesor și decan al Facultății de limbi străine aplicate,

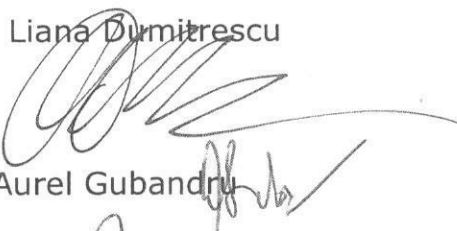
Universitatea FON din Skopje. Au intervenit pe această problemă domnișoarele Gorana Pop-Georgieva, membră în Parlamentul tinerilor francofoni din partea Macedoniei, și Ivana Dimitrovska, reprezentanta Macedoniei la Consiliul internațional al organizațiilor de tineret din cadrul Francofoniei (CIJEF). Acestea au precizat importanța elaborării unor politici solide pentru tineri, pentru a li se oferi posibilitatea unui trai decent în propria țară, după terminarea studiilor, pentru a nu mai fi nevoiți să-și părăsească țara.

La finalul lucrărilor au fost dezbătute proiectele de rezoluție pentru cele două teme de dezbateră și au fost adoptate cele două rezoluțiile prin consens (Anexa 1 și 2). Adunarea a mai adoptat prin consens o rezoluție de susținere a Republicii Macedonia în procesul de integrare în Uniunea Europeană.

Delegația parlamentară a României a avut, pe parcursul sesiunii, discuții la nivel bilateral cu domnul Liubisa Georgievski, președintele Adunării Republicii Macedonia, reprezentanți ai delegațiilor din Franța, Luxemburg, Lituania, Macedonia, Monaco, Moldova, Serbia.

Deputați,

Liana Dumitrescu



Aurel Gubandru



Vasile Filip Soporan

REZOLUȚIE

privind

Francofonia și instrumentele de promovare a limbilor europene

Cea de-a XX-a Adunare a Regiunii Europa a Adunării Parlamentare a Francofoniei, reunită în perioada 23-25 octombrie la Skopje,

Convinsă că Europa trebuie să constituie o prioritate de acțiune în favoarea promovării limbii franceze și a culturii francofone,

Considerând că această acțiune, la care participă activ Organizația Internațională a Francofoniei, este condusă în principal de rețeaua franceză de instituții culturale și de învățământ, dar contribuie, de asemenea și Delegațiile Wallonie-Bruxelles și Luxemburg,

Considerând că modul de funcționare și activitatea instrumentelor de promovare a altor limbi în Europa poate să constituie modele pentru limba franceză,

Salută eforturile rețelei culturale franceze din Europa, care dorește să prezinte o ofertă lingvistică performantă și un program cultural diversificat și de calitate,

Recomandă autorităților franceze însărcinate cu această rețea să vegheze la furnizarea mijloacelor, atât umane cât și financiare, la continuarea și intensificarea eforturilor,

Sugerează acestor autorități să contribuie, eventual prin intermediul unui audit, la o coerență sporită a rețelei, și la o alocare mai bine adaptată a resurselor diferitelor centre,

Exprimă dorința ca instituțiile de promovare a limbii franceze să elaboreze o strategie de apropiere cu instrumentele de promovare a altor limbi europene, în special favorizând noi metode de învățare a limbilor, ca intercomprehenșiune între limbile înrudite, cu scopul de a îmbunătăți vizibilitatea Uniunii Europene în domeniul cultural și lingvistic, existând, astfel, dialog intercultural, principiu susținut de APF,

Se felicită pentru eficacitatea Planului multinațional de acțiune pentru franceză în Uniunea Europeană, condus de Organizația Internațională a Francofoniei, o inițiativă ce subliniază angajamentele OIF pe continentul european, care colaborează cu mai mulți actori francofoni în atingerea acestui obiectiv comun,

Angajează diverși parteneri pentru acest plan de urmărire și consolidare a eforturilor pentru personalul instituțiilor UE privind activitățile sau formarea acestora, un obiectiv strategic pentru viitorul limbii franceze în Europa,

Încurajează, la modul general, apariția sinergiilor dintre Francofonie, ansamblul actorilor francofoni la nivel bilateral și spațiile culturale europene,

Cheamă secțiunile Regiunii Europa să se mobilizeze în favoarea promovării limbii franceze și a studierii modalității în care fiecare ar putea, prin mijloacele de care dispune, să contribuie la promovarea, susținerea și dezvoltarea acțiunilor francofone.

**Cea de-a XX-a Adunare a Regiunii Europa
Skopje, 22 - 26 octombrie 2007**

Anexa 2

**REZOLUȚIE
privind
Politicile migratoare în spațiul francofon european**

Cea de-a 20-a Adunare a Regiunii Europa a APF, reunită la invitația secțiunii Republicii Macedonia, la Skopje, 23-24 octombrie 2007:

Observând că, în contextul mondializării, migrația a devenit o componentă a vieții politice, economice, sociale și culturale a țărilor noastre;

Observând că fluxurile migratoare privesc în special țările din spațiul european;

Considerând că și migranții legali contribuie la prosperitatea și dezvoltarea țărilor în care au emigrat sau imigrat, respectând culturile și legislațiile în vigoare;

Considerând imigrarea din motive economice reprezintă, pentru spațiul european, o provocare majoră, care necesită o abordare comună ;

Că imigrarea economică, de natură să reducă imigrarea ilegală, poate nu numai să contribuie gestionarea fluxurilor migratoare dar să și ajute în lupta contra exploatării imigranților clandestini, a traficului și tratamentului ființelor umane;

Convinsă că un spațiu fără frontiere interne cum este cel al Uniunii europene, trebuie să aibă o politici comune în domeniul vizelor, acordării de azil și în ceea ce privește imigrarea, și că aceste politici bazate pe respectul mutual și în conformitate cu obligațiile internaționale privind drepturile omului trebuie, pe de o parte, să cuprindă lupta împotriva discriminărilor, rasismului, xenofobiei, și pe de altă parte să favorizeze integrarea;

Convinsă că utilitatea elaborării unei baze de date statistice, pentru a dispune de un tablou complet și diferențiat al fenomenului migrației al consecințelor în societățile de destinație precum și în statele de origine;

Convinsă că dezvoltarea privind primirea studenților în universitățile francofone constituie o miză majoră pentru viitorul Francofoniei și pentru influența acesteia;

Încurajează țările membre ale Francofoniei din Europa și, mai ales, cele nou confruntate cu fenomenul migrației să dezvolte o politică a migrației în conformitate cu acordurile bilaterale, favorizând integrarea și regularizarea fluxurile de migranți ;

Încurajează autoritățile publice competente în acest domeniu să dezvolte parteneriate în gestionarea migrației, facilitând dialogul dintre țările de origine și cele de destinație;

Invită guvernele țărilor membre ale Francofoniei din Europa să ia măsurile necesare înființării de structuri și instituții care să gestioneze migrația legală, să elaboreze cu precizie un statut al muncitorilor imigranți și să lupte împotriva rețelelor ilegale de locuri de muncă, a rețelelor criminale de trafic al ființelor umane ;

Cere guvernelor să creeze, în cooperare cu organizațiile internaționale, un sistem statistic privind armonizarea conceptelor utilizate pentru gestionarea fluxurilor migratoare, pentru a dispune de date comparative exacte asupra documentelor emise imigranților ;

Recomandă parlamentelor să vegheze la coordonarea politicilor migratoare la nivel național, între ministerele competente, administrații, instituții și alți parteneri;

Invită guvernele să dezvolte politici specifice și deschise de primire a studenților străini în universitățile francofone;

Invită guvernele să armonizeze modalitățile de obținere a vizelor pentru țările candidate la Uniunea Europeană sau parte a politicii sale europene de învecinare, și să ia măsurile necesare privind simplificarea și eliminarea progresivă a regimului vizelor, ținând cont de evoluțiile economice și de nevoile pe piața muncii.

**Cea de-a XX-a Adunare a Regiunii
Europa
Skopje, 22 - 26 octombrie 2007**

MOTIUNE

Considerând apartenența Republicii Macedonia la continentul european și la istoria acestuia;

Considerând eforturile Republicii în dezvoltarea democratică, economică și socială;

Regiunea Europa a APF, reunită în Adunare generală în zilele de 23 și 24 octombrie 2007 susține procesul de aderare a Republicii Macedonia la Uniunea Europeană.
